



## ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЗОНА ВЕРХНЕГО И НИЖНЕГО ПАВЕЗЕ - ПЛАН

Муниципалитет Сициано является главным органом территориальной зоны Верхнего и Нижнего Павезе, который отвечает за организацию технико-управленческой деятельности и за выполнение указаний и решений Собрании мэров.

В составе муниципалитета Сициано есть **Плановое Бюро**, которое представляет собой технико-административную структуру, на которую возложены функции территориального планирования, координации мероприятий, управления финансовыми ресурсами, отчетности об информационных потоках и планирование действий по выполнению Плана. Это также гарантирует единство действий на территории и оперативную координацию структур между различными органами и существующими проектами.

Учитывая большую территориальную протяженность, муниципалитет Сициано использует два офиса, один из которых находится непосредственно в муниципалитете Сициано для населенных пунктов Верхнего Павезе, а другой - в муниципалитете Кортеолона и Джензоне (Corteolona e Genzone) для населенных пунктов Нижнего Павезе.

**Разделение населенных пунктов на Верхнее Павезе (Alto Pavese) и Нижнее Павезе (Basso Pavese):**

**ALTO PAVESE:** Bascapé, Battuda, Bereguardo, Borgarello, Bornasco, Casorate Primo, Ceranova, Certosa di Pavia, Cura Carpignano, Giussago, Landriano, Lardirago, Marcignago, Marzano, Rognano, Roncaro, Sant' Alessio Con Vialone, Siziano, Torrevecchia Pia, Trivolzio, Trovo, Vellezzo Bellini, Vidigulfo, Zeccone.

**BASSO PAVESE:** Albuzzano, Badia Pavese, Belgioioso, Chignolo Po, Copiano, Corteolona e Genzone, Costa De' Nobili, Filighera, Gerenzago, Inverno e Monteleone, Linarolo, Maghero, Miradolo Terme, Monticelli Pavese, Pieve Porto Morone, Santa Cristina e Bissone, San Zenone al Po, Spessa, Torre D'Arese, Torre De' Negri, Valle Salimbene, Villanterio, Vistarino, Zerbo.

## УСЛУГИ

Социальный секретариат дает информацию и рекомендации по социальным, медицинским, образовательным и культурным услугам и льготам, которые предоставляются муниципалитетами или другими государственными и частными организациями, присутствующими в Вашем районе.

Социальные работники принимают только по предварительной записи.

Для записи на прием обращайтесь:



Referente	Contatto telefonico	Mail
Ufficio di Piano, comune di Siziano	<b>0382.6780 221/264</b>	<a href="mailto:ufficiodipiano@ambito-altoebassopavese.it">ufficiodipiano@ambito-altoebassopavese.it</a>
Sede Operativa, comune di Corteolona e Genzone	<b>0382.720126</b>	<a href="mailto:sedeoperativacorteolona@ambito-altoebassopavese.it">sedeoperativacorteolona@ambito-altoebassopavese.it</a>

## ПОЖИЛЫЕ ЛЮДИ

Служба ухода на дому состоит из услуг социальной помощи, предоставляемых на пожилым людям и/или инвалидам чтобы позволить им не оставлять свой дом, избегая или откладывая переезд в дом престарелых. Сервис предоставляется не более чем на 6 часов в неделю и предусматривает частичную оплату, пропорциональную благосостоянию просителя (расчеты будут произведены по декларации “modello ISEE”). Услуга обычно предоставляется с понедельника по пятницу в течение дня. Для особых нужд можно запросить присутствие сиделки в праздничные дни и/или вечером.

Семьи могут запросить активацию услуги, связавшись с Плановым Бюро Сициано или оперативным штабом в Кортеолона и Дженсоне. Операторы соберут информацию и назначат первое собеседование с социальным работником.

### **Информация и контакты**

Referente	Contatto telefonico	Mail
Ufficio di Piano comune di Siziano	<b>0382.6780 221/224/264</b>	<a href="mailto:ufficiodipiano@ambito-altoebassopavese.it">ufficiodipiano@ambito-altoebassopavese.it</a>
Sede Operativa, comune di Corteolona e Genzone	<b>0382.720126</b>	<a href="mailto:sedeoperativacorteolona@ambito-altoebassopavese.it">sedeoperativacorteolona@ambito-altoebassopavese.it</a>

Бонус «Семейные помощники» — это экономическая помощь, предназначенная для людей, которые зарегистрировали контракт с сиделкой для ухода и присмотра за пожилыми гражданами, недееспособными лицами или инвалидами.

### **Информация и контакты**



Referente	Contatto telefonico	Mail
Ufficio di Piano chiedendo di Mauro Baldini	<b>0382/720126</b>	<a href="mailto:mauro.baldini@ambito-altoebassopavese.it">mauro.baldini@ambito-altoebassopavese.it</a>
Sportello Care Time	<b>0382/29638</b>	<a href="mailto:acli.pavia.lavoro@gmail.com">acli.pavia.lavoro@gmail.com</a> <a href="mailto:renata.panas@acli.it">renata.panas@acli.it</a>

## ДОМ

Коммунальные жилищные услуги (социальное жилье) являются частью мер, направленных на борьбу с жилищной проблемой. Государственный и социальный жилищный фонд в районе Верхнего и Нижнего Павезе состоит из 499 единиц жилья и расположен в 48 муниципалитетах, принадлежащих Району. Жилищные единицы могут быть пригодными для немедленного заселения (*immediatamente assegnabili*), либо жилье может нуждаться в техническом обслуживании (*assegnabili allo stato di fatto*), в этом случае арендатор должен будет взять на себя расходы до 8000 евро, которые будут возмещены за счет последующей арендной платы.

### **Информация и контакты**

Referente	Contatto telefonico	Mail
dott.ssa Giulia Giuzzi	0382 720126 interno 2	<a href="mailto:sap@ambito-altoebassopavese.it">sap@ambito-altoebassopavese.it</a>

Взнос для погашения задолженности по аренде жилья (связанной с потерей работы в связи с увольнением, серьезным заболеванием, несчастным случаем или смертью члена семейной ячейки, которые привели к существенному сокращению общего дохода, естественный рост семейной ячейки после рождения одного или нескольких детей и т.д.) предусматривает взносы в размере до 12 000,00 евро на каждое домохозяйство на основе проекта, согласованного с местной социальной службой.

Лица, которые уже воспользовались взносом в прошлом или проживают в социальном жилье, не могут получить доступ к фонду.

Чтобы получить доступ к этой мере, должна быть зарегистрирована процедура официального выселения из-за задолженности.

Оценку суммы непогашенной задолженности проводят социальные работники территориальной службы.

### **Информация и контакты**



Referente	Contatto telefonico	Mail
Marina Casiroli	0382 6780264	<a href="mailto:marina.casiroli@ambito-altoebassopavese.it">marina.casiroli@ambito-altoebassopavese.it</a>

Это взнос, выплачиваемый семьям в условиях социально-экономических трудностей и нестабильности, которые сталкиваются с сложной жилищной ситуацией.

Максимальная сумма гранта, подлежащая выплате, составляет 2 500,00 евро.

Грант обычно предназначен для:

- оплаты залога за новое жилье;
- оплаты услуг агентства недвижимости;
- оплаты аренды;
- оплаты аренды временного жилья.

Семья будет записана на учет группы психосоциального образования Района, и будет подготовлен совместный проект поддержки.

Для получения субсидии на жилищную экстренную помощь необходимо обратиться к социальным работникам Территориальной социальной службы.

### Информация и контакты

Referente	Contatto telefonico	Mail
Marina Casiroli	0382 6780264	<a href="mailto:marina.casiroli@ambito-altoebassopavese.it">marina.casiroli@ambito-altoebassopavese.it</a>

Это мера поддержки содержания арендованного жилья для семей в условиях экономической нестабильности, она предусматривает выплату разового взноса, на оплату аренды.

### Информация и контакты

Referente	Contatto telefonico	Mail
Marina Casiroli	0382 6780264	<a href="mailto:marina.casiroli@ambito-altoebassopavese.it">marina.casiroli@ambito-altoebassopavese.it</a>



## СЕМЬЯ И НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ

**Служба помощи несовершеннолетним на дому** предлагает поддержку детям, подросткам и их семьям, оказавшимся в трудной жизненной ситуации. Работа проходит в семейном контексте и местах социализации несовершеннолетнего (школа, организованные группы и т.д.).

**Образовательная служба помощи несовершеннолетним на дому** осуществляется профессиональными педагогами, которые поддерживают ребенка и его семью. Обычно услуга предоставляется в будние дни, с понедельника по субботу, после школы.

Услуга может быть запрошена Социальной службой в рамках проекта вмешательства в пользу несовершеннолетнего и его семьи или также компетентными органами. Семьи могут запросить активацию услуги, обратившись напрямую в Службу социального секретариата, которая соберет предварительную информацию и назначит первое собеседование с социальным работником, чтобы начать анализ и оценку выраженной потребности.

Referente	Contatto telefonico	Mail
Ufficio di Piano, comune di Siziano	<b>0382.6780 221/264</b>	
Sede Operativa, comune di Corteolona e Genzone	<b>0382.720126</b>	

Территориальная сеть по борьбе с насилием в Павии работает над предотвращением и борьбой с насилием в отношении женщин. Он принадлежит муниципалитету Павии и координирует свои действия на всей территории провинции с целью оказания поддержки женщинам, пострадавшим от жестокого обращения.

### ЭТИ УСЛУГИ СОВЕРШЕННО БЕСПЛАТНЫ

Сеть проводит акцию по борьбе со всеми видами гендерного насилия. Вы можете связаться с организациями, присоединившимися к Сети, в полной безопасности, поскольку гарантируется защита анонимности и конфиденциальности. Центры борьбы с насилием, принадлежащие сети Павия:

- Cooperativa LiberaMente - PAVIA, corso Garibaldi 69 - numero verde 800 306 850, tel. 334.2606499 (h24) - [centroantiviolenzapv@gmail.com](mailto:centroantiviolenzapv@gmail.com) - [www.centroantiviolenzapavia.it](http://www.centroantiviolenzapavia.it)
- Associazione C.H.I.A.R.A. - VOGHERA, via Martinelli 4 - tel. 328.9556295 (h24) - [gruppochiara@gmail.com](mailto:gruppochiara@gmail.com) - [www.associazionechiara.com](http://www.associazionechiara.com)



- Cooperativa KORE - VIGEVANO, corso Torino 36/B - tel. 349.2827999 (h24) - [centroantiviolenzakore@gmail.com](mailto:centroantiviolenzakore@gmail.com) - [www.korecooperativa.it](http://www.korecooperativa.it)

- Временное опекуновство над ребенком заключается в приеме ребенка или подростка в свою семью на ограниченный период времени.
- Опекуновство является временным, продолжительность различна для каждого ребенка или подростка и обычно не должна превышать двух лет.
- Опекуновство может быть полным или частичным.
- Стать опекуном может любой: пары с детьми или без детей, супружеские или сожительствующие пары, а также одинокие люди. Ограничений по возрасту или доходу нет, а также не обязательно иметь определенную образовательную квалификацию, знания или особые навыки.

Referente	Contatto telefonico	Mail
	<b>0382.6780-228</b>	<a href="mailto:servizioaffidi@ambito-altoebassopavese.it">servizioaffidi@ambito-altoebassopavese.it</a>

Служба «Семья и несовершеннолетние» занимается защитой несовершеннолетних в ситуациях опасности и заботится о бедствующих семьях с несовершеннолетними. Сервисы предоставляются семьям, которые самостоятельно обращаются в соц. службы, а также по запросу правовых органов и органов опеки.

Обычно услуга активируется по распоряжению судебной власти, но ее также могут запросить граждане в трудных ситуациях.

Referente	Contatto telefonico	Mail
Ufficio di Piano, comune di Siziano	<b>0382.6780 221/264</b>	
Sede Operativa, comune di Corteolona e Genzone	<b>0382.720126</b>	

Нейтральное пространство — это служба для осуществления права на посещение и общение с родителями после разлуки, конфликтного развода, опеки и других серьезных и глубоких семейных кризисов. Служба предлагает безопасное и нейтральное место для родительского конфликта, чтобы способствовать продолжению отношений между ребенком и родителем.

Служба активируется по распоряжению судебной власти социальными работниками, которые несут ответственность за налаживание отношений несовершеннолетних с их родителями.

Центр Семейной Помощи занимается анализом нужд семей, ориентацией на местные услуги, информацией о региональных и местных проектах по работе с семьями. Организуются также консультации с психологом, который общаясь с семьями, помогает им выразить свои потребности.

Доступ к услугам бесплатный.



Referente	Contatto telefonico	Mail
Alto Pavese	3783046636	<a href="mailto:sportellofamiglia@ambito-altoebassopavese.it">sportellofamiglia@ambito-altoebassopavese.it</a>
Basso Pavese	3783024537	<a href="mailto:sportellofamiglia@ambito-altoebassopavese.it">sportellofamiglia@ambito-altoebassopavese.it</a>

Территориальный округ гарантирует наличие на территории школ кабинетов психологической консультации, направленных на поддержку школьников, испытывающих подростковые трудности.

Услуга предоставляется непосредственно в школах. Доступ бесплатный.

## РАБОТА

Бюро по трудоустройству — это служба, которая занимается бесплатным предоставлением всем гражданам Верхнего и Нижнего Павезе необходимой информации о трудоустройстве и обучении, которое бы способствовало трудоустройству. Это услуга, которая предлагает информационную и консультационную поддержку, чтобы сознательно принять наиболее подходящий выбор для своей профессиональной карьеры, узнать о возможностях трудоустройства, предлагаемых территорией, и начать активный поиск работы.

Служба занятости в настоящее время управляется ассоциацией Le Torri di Pavia.

Служба занятости работает в 23 муниципалитетах:

- Alto Pavese: Bornasco, Bascapè, Certosa di Pavia, Casorate Primo, Cura Carpignano, Landriano, Sant’Alessio con Vialone, Siziano, Torrevecchia Pia, Vellezzo Bellini, Vidigulfo
  - Basso Pavese: Albuzzano, Belgioioso, Chignolo Po, Copiano, Corteolona e Genzone, Linarolo, Miradolo Terme, Santa Cristina e Bissone, Torre d’Arese, Valle Salimbene, Villanterio, Vistarino
- Служба занятости доступна только по предварительной записи, услуги бесплатны, для записи пишите на:

[sportellolavoro@ambito-altoebassopavese.it](mailto:sportellolavoro@ambito-altoebassopavese.it)

## МОЛОДЕЖНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

Портал InfoGiovaniAltoeBassoPavese — это инструмент, созданный для того, чтобы направлять молодых людей в возрасте 18–35 лет в мир информации и рекомендаций по вопросам:

- Работы
- Учебы
- Поездок внутри страны и за границей



- Культуры и досуга
- Волонтерства
- Профессиональной ориентации
- Самостоятельного предпринимательства – Стартап

Сайт <https://www.infogiovanialtoebassopavese.it/>

Психологический кабинет “Я слушаю”, созданный в рамках проекта «Волны энергии: опыт между природой, звуками и эмоциями», является бесплатным и ориентирован на молодых людей в возрасте от 15 до 34 лет. Кабинет доступен для молодых людей, проживающих в 48 муниципалитетах Верхнего и Нижнего Павезе.

Для информации и записи звонить с понедельника по пятницу с 8.30 до 12.30.

- Tel. **0382 6780 224**
- E-mail [ascolto@ambito-altoebassopavese.it](mailto:ascolto@ambito-altoebassopavese.it)

## ЛЮДИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Служба ухода на дому состоит из услуг социальной помощи, предоставляемых пожилым людям и/или инвалидам чтобы позволить им не оставлять свой дом, избегая или откладывая переезд в дом престарелых. Сервис предоставляется не более чем на 6 часов в неделю и предусматривает частичную оплату, пропорциональную благосостоянию просителя (расчеты

будут произведены по декларации “modello ISEE”). Услуга обычно предоставляется с понедельника по пятницу в течение дня. Для особых нужд можно запросить присутствие сиделки в праздничные дни и/или вечером.

Семьи могут запросить активацию услуги, связавшись с Плановым Бюро Сициано или оперативным штабом в Кортеолоне и Дженсоне. Операторы соберут информацию и назначат первое собеседование с социальным работником.

Образовательная помощь в школе - это услуга, предназначенная для учащихся с особыми потребностями, посещающих детские сады, начальные и средние учебные заведения, чтобы сделать возможным процесс социализации и реализации школьных и внеклассных образовательных мероприятий, включенных в школьную программу.



Услуга предназначена для несовершеннолетних в состоянии инвалидности, подтвержденной соответствующими службами, и обучающихся в школах всех типов и уровней, государственных или приравненных к ним. Услуга совершенно **БЕСПЛАТНА** для семьи.

Заявление подается директором школы, в которой учится ребенок.

Плановое Бюро, принимающий телефонные звонки, открыто с **понедельника по пятницу с 8:30 до 13:30**.

Referente	Contatto telefonico	Mail
Isabella Curti	<b>0382/720126 int. 2</b>	<a href="mailto:Isabella.curti@comune.siziano.pv.it">Isabella.curti@comune.siziano.pv.it</a>

Программа «После Нас» — это путь, направленный на независимость от семьи происхождения для людей с ограниченными возможностями здоровья. Основная цель состоит в том, чтобы способствовать созданию решений, которые помогли бы людям с тяжелыми формами инвалидности жить в обществе, находя альтернативу жизни в специализированных структурах.

Referente	Contatto telefonico	Mail
Dott.ssa Irene Maugeri	0382/6780227	<a href="mailto:irene.maugeri@comune.siziano.pv.it">irene.maugeri@comune.siziano.pv.it</a>

Home Care Premium (HCP) - это мера, направленная на государственных служащих и пенсионеров и/или их сожителей или родственников первой степени родства, даже сожителей, которые находятся в условиях несамостоятельности, проживающих в одном из 48 муниципалитетов Верхнего и Нижнего округа Павезе. Его финансирует INPS (Национальное бюро социального обеспечения).

Чтобы получить доступ к программе Home Care Premium, область Верхнего и Нижнего Павезе предоставила возможность напрямую сделать запрос на различные типы дополнительных услуг, стоимость которых покрывает программа, например:

- Профессиональные услуги на дому (сиделка, педагог, физиотерапевт, логопед...);
- Социально-образовательные дневные реабилитационные центры, дневные центры для пожилых людей и пр.;
- Помощь при передвижении;
- Помощь в школьной интеграции;
- Проведение спортивных мероприятий;
- Улучшения навыков и содействие при трудоустройстве.



## Информация и контакты

Referente	Contatto telefonico	Mail
dott.ssa Giulia Giuzzi	0382 720126 interno 2	<a href="mailto:giulia.giuzzi@ambito-altoebassopavese.it">giulia.giuzzi@ambito-altoebassopavese.it</a>

Это мероприятия, которые предусматривают экономический взнос и ваучеры, направленные на покрытие стоимости услуг которые, предоставляются непосредственно членами семьи для помощи, защиты и / или образования людей с тяжелой инвалидностью. Целью этой инициативы является обеспечение необходимого ухода в домашнем пространстве.

Заявки на доступ к Мере В1 должны быть поданы в ASST PAVIA:

## Информация и контакты

Centro Servizi Tel. 0382-1958464

Centro per l'Assistenza Domiciliare (CeAD) Tel. 0382- 1958442

Ats Pavia - Dipartimento P.I.P.S.S. Tel. 0382-431262 0382-431543

Мера В2 предусматривает выплату социальных ваучеров для поощрения проживания в домашних условиях пожилых людей с тяжелыми формами инвалидности или неспособных к самообеспечению.

Referente	Contatto telefonico	Mail
Dott.ssa Irene Maugeri	0382/6780227	<a href="mailto:irene.maugeri@comune.siziano.pv.it">irene.maugeri@comune.siziano.pv.it</a> ;

## Проект “САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ ЖИЗНЬ”

Независимость для людей с особыми потребностями - это возможность жить своей жизнью, принимая решения относительно своей судьбы, укрепляя свое самоопределение.

Многоплановая оценка ситуации позволяет нам составить персонализированный проект для каждого случая, чтобы принять комплексные меры поддержки в пользу людей с особыми потребностями.

Referente	Contatto telefonico	Mail
Dott.ssa Irene Maugeri	0382/6780227	<a href="mailto:irene.maugeri@comune.siziano.pv.it">irene.maugeri@comune.siziano.pv.it</a> ;

## ИНОСТРАННОЕ НАСЕЛЕНИЕ



Интеграция несовершеннолетних иностранцев происходит в основном через школу. Лингвистическое и культурное посредничество — это поддержка образовательных учреждений для облегчения общения и изучения итальянского языка, а также для преодоления недопониманий, который могут возникнуть в новой для ученика среде. Также семье учащегося предоставляется информация об итальянской системе образования, о функционировании школьных органов и также об отдельных школах.

Лингвист-посредник, наряду с учителями, работает с ребенком дабы облегчить изучение итальянского языка, как в сфере повседневного общения, так и в понимании школьных дисциплин.

Услуга запрашивается непосредственно школами; реализация поручена социальному кооперативу Finis Terrae Павии, специализирующемуся в этом секторе.

Услуга бесплатна.

Бюро предлагает консультации по процедурам воссоединения семьи, видам на жительство и другим потребностям иностранного населения. Работа поручена социальному кооперативу Finis Terrae Павии, специализирующемуся в этом секторе.

Чтобы получить доступ к услуге, можно отправить электронное письмо по адресу [folleto.stranieri.pv@gmail.com](mailto:folleto.stranieri.pv@gmail.com) или позвонить по телефону 3783021795, чтобы записаться на прием во время, указанное в прилагаемом календаре, в специально отведенных офисах указанных муниципалитетов.

Доступ к услугам бесплатный.

## **БЕДНОСТЬ**

Служба предлагает консультации по вопросам правового характера, таким как, например, административные споры, семейное право, запросы на международную защиту, распоряжения о выселении, доступ к программам помощи в добровольном возвращении на родину, защита людей, ставших жертвами насилия и агрессии, права мигрантов и вид на жительство.

Доступ к сервису БЕСПЛАТНЫЙ.

Услуга доступна по предварительной записи каждую среду во второй половине дня поочередно по адресам:

Муниципалитет Сициано - Офис планирования - Piazza G. Negri n°1

Офис Corteolona и Genzone - Via Regina Adelaide n°4

Для записи и дополнительной информации вы можете связаться с

Dr.ssa Elena Guioli: Tel. **0382 6780 228**

Mail [sportelloconsulenzalegale@ambito-altoebassopavese.it](mailto:sportelloconsulenzalegale@ambito-altoebassopavese.it)